



COMISIÓN  
EUROPEA

Bruselas, 22.9.2014  
COM(2014) 582 final

ANNEX 1

## **ANEXO**

### **PROTOCOLO**

**al Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra, para tener en cuenta la adhesión de la República de Croacia a la Unión Europea**

**a la**

**Propuesta de**

### **DECISIÓN DEL CONSEJO**

**relativa a la firma, en nombre de la Unión Europea y de sus Estados miembros, de un Protocolo al Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra, para tener en cuenta la adhesión de la República de Croacia a la Unión Europea**

**ANEXO  
PROTOCOLO**

**al Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una Asociación entre las  
Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de  
Marruecos, por otra, para tener en cuenta la adhesión de la República de Croacia a la  
Unión Europea**

EL REINO DE BÉLGICA  
LA REPÚBLICA DE BULGARIA,  
LA REPÚBLICA CHECA,  
EL REINO DE DINAMARCA,  
LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA,  
LA REPÚBLICA DE ESTONIA,  
IRLANDA,  
LA REPÚBLICA HELÉNICA,  
EL REINO DE ESPAÑA,  
LA REPÚBLICA FRANCESA,  
LA REPÚBLICA DE CROACIA,  
LA REPÚBLICA ITALIANA,  
LA REPÚBLICA DE CHIPRE,  
LA REPÚBLICA DE LETONIA,  
LA REPÚBLICA DE LITUANIA,  
EL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO,  
HUNGRÍA,  
LA REPÚBLICA DE MALTA,  
EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS,  
LA REPÚBLICA DE AUSTRIA,  
LA REPÚBLICA DE POLONIA,  
LA REPÚBLICA PORTUGUESA,  
RUMANÍA,  
LA REPÚBLICA DE ESLOVENIA,  
LA REPÚBLICA ESLOVACA,  
LA REPÚBLICA DE FINLANDIA,  
EL REINO DE SUECIA,  
EL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE,

Partes Contratantes del Tratado de la Unión Europea y del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, en lo sucesivo denominadas «Estados miembros», representadas por el Consejo de la Unión Europea,

y

LA UNIÓN EUROPEA, en lo sucesivo denominada «la Unión Europea»,

por una parte,

así como

EL REINO DE MARRUECOS, en lo sucesivo denominado «Marruecos»,

por otra,

en lo sucesivo denominadas «las Partes Contratantes» a efectos del presente Protocolo,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra, en lo sucesivo denominado «el Acuerdo», se firmó en Bruselas el 26 de febrero de 1996 y entró en vigor el 1 de marzo de 2000.
- (2) El Tratado de Adhesión de la República de Croacia a la Unión Europea, en lo sucesivo denominado «el Tratado de Adhesión», se firmó en Bruselas el 9 de diciembre de 2011 y entró en vigor el 1 de julio de 2013.
- (3) De conformidad con el artículo 6, apartado 2, del Acta de Adhesión de la República de Croacia, dicha adhesión al Acuerdo debe aprobarse mediante la celebración de un Protocolo a dicho Acuerdo.
- (4) De conformidad con el artículo 23, apartado 2, del Acuerdo Euromediterráneo se han celebrado consultas a fin de garantizar que se han tenido en cuenta los intereses mutuos de la Unión y de Marruecos.

HAN CONVENIDO EN LO SIGUIENTE:

#### *Artículo 1*

La República de Croacia se convierte en Parte Contratante del Acuerdo Euromediterráneo por el que se establece una Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra, y deberá adoptar y tomar nota, respectivamente, de la misma manera que los otros Estados miembros de la Unión, de los textos del Acuerdo y las declaraciones comunes, las declaraciones y los canjes de notas.

## **CAPÍTULO I**

### **Modificaciones del texto del Acuerdo Euromediterráneo, incluidos sus anexos y protocolos**

#### *Artículo 2*

Normas de origen

El Protocolo nº 4 se modificará como sigue:

## **1. Anexo IV bis**

### **TEXTO DE LA DECLARACIÓN EN FACTURA**

La declaración en factura, cuyo texto figura a continuación, se extenderá de conformidad con las notas a pie de página. Sin embargo, no será necesario reproducir las notas a pie de página.

#### **Versión búlgara**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...<sup>1</sup> декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход<sup>2</sup>.

#### **Versión española**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ...<sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial...<sup>(2)</sup>.

#### **Versión checa**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

#### **Versión danesa**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

#### **Versión alemana**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

#### **Versión estonia**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

#### **Versión griega**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

#### **Versión inglesa**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

#### **Versión francesa**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ... <sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

<sup>1</sup>

Cuando la declaración en factura la efectúe un exportador autorizado de acuerdo con la definición que figura en el artículo 23 del Protocolo, deberá consignarse en este espacio el número de autorización del exportador. Cuando la declaración en factura no la efectúe un exportador autorizado deberán omitirse las palabras entre paréntesis o deberá dejarse el espacio en blanco.

<sup>2</sup>

Indíquese el origen de los productos. Cuando la declaración en factura se refiera total o parcialmente a productos originarios de Ceuta y Melilla con arreglo al artículo 38 del Protocolo, el exportador deberá indicarlos claramente en el documento en el que se efectúe la declaración mediante las siglas «CM».

### **Versión croata**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ....<sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

### **Versión italiana**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión letona**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión lituana**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

### **Versión húngara**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...<sup>(2)</sup> származásúak.

### **Versión maltesa**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión neerlandesa**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ...oorsprong zijn<sup>(2)</sup>.

### **Versión polaca**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

### **Versión portuguesa**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ...<sup>(1)</sup>], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión rumana**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ...<sup>(1)</sup>] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión eslovena**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

### **Versión eslovaca**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión finesa**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ...<sup>(2)</sup>

alkuperätuotteita.

### Versión sueca

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

### Versión árabe

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ..... <sup>(1)</sup>) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من <sup>(2)</sup>.

3 (Lugar y fecha)

4

(Firma del exportador. Además, deberá indicarse de forma legible el nombre de la persona que firma la declaración)»

2. El anexo IV *ter* se sustituirá por el texto siguiente:

### «ANEXO IV TER»

Texto de la declaración en factura EUR-MED

La declaración en factura EUR-MED, cuyo texto es el que figura a continuación, se extenderá de conformidad con las notas a pie de página. Sin embargo, no será necesario reproducir las notas a pie de página.

### Versión búlgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>5</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход<sup>6</sup>.

— cumulation applied with ..... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>7</sup>

<sup>3</sup> Estas indicaciones podrán omitirse si el propio documento contiene dicha información.

<sup>4</sup> Véase el artículo 22, apartado 5, del Protocolo. En los casos en que no se requiera la firma del exportador, la exención de firma también implicará la exención del nombre del firmante.

<sup>5</sup> Cuando la declaración de origen la efectúe un exportador autorizado de acuerdo con la definición que figura en el artículo 23 del Protocolo, deberá consignarse en este espacio el número de autorización. del exportador. Cuando la declaración de origen no la efectúe un exportador autorizado, deberán omitirse las palabras entre paréntesis o deberá dejarse el espacio en blanco.

<sup>6</sup> Indíquese el origen de los productos. Cuando la declaración de origen se refiera total o parcialmente a productos originarios de Ceuta y Melilla con arreglo al artículo 38 del Protocolo, el exportador deberá indicarlo claramente en el documento en el que se efectúe la declaración mediante las siglas «CM».

<sup>7</sup> Completar y suprimir según sea necesario.

### **Versión española**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... <sup>(5)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....( name of the country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión checa**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(5)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión danesa**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.... <sup>(5)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión alemana**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(5)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(6)</sup> Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión estonia**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... <sup>(5)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(6)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión griega**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(5)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησικής καταγωγής ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión inglesa**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... <sup>(5)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(6)</sup> preferential origin.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión francesa**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... <sup>(5)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión croata**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(5)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(6)</sup> preferencijalnog podrijetla.

— cumulation applied with ..... (name of the country/countries)

— no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión italiana**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... <sup>(5)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión letona**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... <sup>(5)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión lituana**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... <sup>(5)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(6)</sup> preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión húngara**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(5)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... <sup>(6)</sup> származásúak.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión maltesa**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(5)</sup>) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión neerlandesa**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(5)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión polaca**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(5)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(6)</sup> preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión portuguesa**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no. ... <sup>(5)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión rumana**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... <sup>(5)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(6)</sup>.

— cumulation applied with ..... (name of the country/countries)

— no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión eslovena**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...<sup>(5)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(6)</sup> poreklo.

- cumulation applied with .....( name of the country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### **Versión eslovaca**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(5)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### Versión finesa

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(5)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### Versión sueca

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(5)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

### Versión árabe

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ..... <sup>(5)</sup>) باستثناء ما ينص، بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من <sup>(6)</sup>.

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied <sup>(7)</sup>

.....  
8 (Lugar y fecha)

...

.....  
9

...

(Firma del exportador. Además, deberá indicarse de forma legible el nombre de la persona que firma la declaración)»

## CAPÍTULO II

### Disposiciones transitorias

#### Artículo 3

#### Mercancías en tránsito

Las disposiciones del Acuerdo podrán aplicarse a las mercancías exportadas desde Marruecos a Croacia, o desde Croacia a Marruecos, que sean conformes a las disposiciones del Protocolo

<sup>8</sup> Estas indicaciones podrán omitirse si el propio documento contiene dicha información.

<sup>9</sup> Véase el artículo 22, apartado 5, del Protocolo. En los casos en que no se requiera la firma del exportador, la exención de firma también implicará la exención del nombre del firmante.»

nº 4 del Acuerdo y que, en la fecha de la adhesión de Croacia, se encuentren o bien en tránsito, o bien en depósito temporal en un depósito aduanero o en una zona franca de Marruecos o de Croacia.

En estos casos se podrá conceder un trato preferencial, supeditado a la presentación a las autoridades aduaneras del país importador de la prueba de origen expedida a posteriori por las autoridades aduaneras del país exportador, dentro de los cuatro meses siguientes a la fecha de la adhesión de Croacia.

## **CAPÍTULO III**

### **Disposiciones finales y generales**

#### *Artículo 4*

El Reino de Marruecos se compromete a no reclamar, solicitar o remitir, ni modificar o retirar concesión alguna en virtud de los artículos XXIV.6 y XXVIII del GATT 1994 en relación con esta ampliación de la Unión.

#### *Artículo 5*

A su debido tiempo después de rubricar el presente Protocolo, la Unión Europea transmitirá a los Estados miembros y a Marruecos la versión en lengua croata del Acuerdo. A reserva de la entrada en vigor del presente Protocolo, la versión lingüística a que se refiere la primera frase de este artículo será auténtica en las mismas condiciones que los textos en lengua alemana, árabe, búlgara, checa, danesa, eslovaca, eslovena, española, estonia, finesa, francesa, griega, húngara, inglesa, italiana, letona, lituana, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, rumana y sueca del Acuerdo.

#### *Artículo 6*

El presente Protocolo será parte integrante del Acuerdo.

#### *Artículo 7*

El presente Protocolo será aprobado por la Unión Europea, por el Consejo de la Unión Europea en nombre de los Estados miembros, y por Marruecos con arreglo a sus propios procedimientos. Las Partes Contratantes se notificarán mutuamente la finalización de los procedimientos necesarios a tal fin. Los instrumentos de aprobación se depositarán en la Secretaría General del Consejo de la Unión Europea.

El presente Protocolo entrará en vigor el primer día del mes siguiente a aquel en el curso del cual todas las Partes se hayan notificado la finalización de los procedimientos necesarios a tal efecto.

3. En espera de la fecha de su entrada en vigor, el presente Protocolo se aplicará provisionalmente con efectos a partir del 1 de julio de 2013.

### *Artículo 8*

El presente Protocolo se redacta en doble ejemplar en lenguas alemana, árabe, búlgara, checa, croata, danesa, eslovaca, eslovena, española, estonia, finesa, francesa, griega, húngara, inglesa, italiana, letona, lituana, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, rumana y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios infrascritos, debidamente facultados a tal fin, han firmado el presente Protocolo.

Hecho en ... el ... de...

*Por la Unión Europea y sus Estados miembros*

*Por el Reino de Marruecos*